



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 Rhif 3910 (Cy.322)

2001 No. 3910 (W.322)

**ARDRETHU A PHRISIO,
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,
WALES**

**Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annomestig (Cymru) (Diwygio)
2001**

**The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2001**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

O dan Ran II o Atodlen 8 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 mae'n ofynnol i awdurdodau bilio yng Nghymru dalu symiau (a elwir yn gyfraniadau ardrethu annomestig) i Gynulliad Cenedlaethol Cymru. Cynhwysir rheolau i gyfrifo'r symiau hynny yn Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annomestig (Cymru) 1992.

Under Part II of Schedule 8 to the Local Government Finance Act 1988 billing authorities in Wales are required to pay amounts (called non-domestic rating contributions) to the National Assembly for Wales. Rules for the calculation of those amounts are contained in the Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r Rheoliadau hynny drwy roi canran newydd ym mharagraff 3(1)(b) o Atodlen 1 (didyniadau o'r swm gros), lluosydd newydd ym mharagraff 2(12) o Atodlen 2 (rhagdybiaethau ynglyn â'r swm gros) ac Atodlen 4 newydd (ffigurau poblogaeth oedolion).

These Regulations amend those Regulations by substituting a new percentage in paragraph 3(1)(b) of Schedule 1 (deductions from gross amount), a new multiplier in paragraph 2(12) of Schedule 2 (assumptions as to gross amount) and a new Schedule 4 (adult population figures).

2001 Rhif 3910 (Cy.322)**2001 No. 3910 (W.322)****ARDRETHU A PHRISIO,
CYMRU****RATING AND VALUATION,
WALES****Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annommestig (Cymru) (Diwygio)
2001****The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2001**

Wedi'u gwneud 4 Rhagfyr 2001
Yn dod i rym 31 Rhagfyr 2001

Made 4th December 2001
Coming into force 31st December 2001

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 140(4) a 143(1) a (2) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988(a) a pharagraffau 4, 5 a 6 o Atodlen 8 iddi, sydd wedi'u breinio bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru i'r graddau y maent yn arferadwy yng Nghymru(b):

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers given to the Secretary of State by sections 140(4) and 143(1) and (2) of, and paragraphs 4, 5 and 6 of Schedule 8 to, the Local Government Finance Act 1988(a), which are now vested in the National Assembly for Wales so far as exercisable in Wales(b):

Enwi, cychwyn a dehongli

1. -(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annommestig (Cymru) (Diwygio) 2001 a deuant i rym ar 31 Rhagfyr 2001.

(2) Yn y Rheoliadau hyn, ystyr "Rheoliadau 1992" yw Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu Annommestig (Cymru) 1992(c).

Name, commencement and interpretation

1.-(1) The name of these Regulations is the Non-Domestic Rating Contributions (Wales) (Amendment) Regulations 2001 and they come into force on 31st December 2001.

(2) In these Regulations "the 1992 Regulations" means the Non-Domestic Rating Contributions (Wales) Regulations 1992(c).

Diwygio Rheoliadau 1992

2. Ynglyn â'r blynyddoedd ariannol sy'n dechrau ar neu ar ôl 1 Ebrill 2002, diwygir Atodlenni 1, 2 a 4 i Reoliadau 1992 fel a ganlyn: -

- (a) ym mharagraff 3(1)(b) o Atodlen 1, yn lle "75 per cent" rhoddir "90 per cent";
- (b) ym mharagraff 2(12) o Atodlen 2, yn lle "1.004" rhoddir "0.995"; ac
- (c) yn lle Atodlen 4 i Reoliadau 1992 rhoddir yr Atodlen a nodir yn yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn.

Amendment of the 1992 Regulations

2. In relation to financial years beginning on or after 1st April 2002, Schedules 1, 2 and 4 to the 1992 Regulations are amended as follows:-

- (a) in paragraph 3(1)(b) of Schedule 1, for "75 per cent" there is substituted "90 per cent";
- (b) in paragraph 2(12) of Schedule 2 for "1.004" there is substituted "0.995"; and
- (c) for Schedule 4 to the 1992 Regulations there is substituted the schedule set out in the Schedule to these Regulations.

(a) 1988 p.41.

(b) *Gweler* Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999, O.S. 1999/672.

(c) O.S. 1992/3238, a ddiwygiwyd gan O.S. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (Cy.47) a 2000/3382 (Cy. 220).

(a) 1988 c.41.

(b) *See* the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999, S.I. 1999/672.

(c) S.I. 1992/3238, amended by S.I. 1993/1505, 1993/3077, 1994/547, 1994/1742, 1994/3125, 1995/3235, 1996/3018, 1997/3003, 1998/2962, 1999/3439 (W.47) and 2000/3382 (W. 220).

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

4 Rhagfyr 2001

4th December 2001

John Marek

Dirprwy Lywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

ATODLEN

SCHEDULE

Rheoliad 2

Regulation 2

"SCHEDULE 4

"SCHEDULE 4

ADULT POPULATION FIGURES

ADULT POPULATION FIGURES

Regulation 6

Regulation 6

<i>Billing authority area</i>	<i>Prescribed figure</i>
Blaenau Gwent	54,438
Bridgend	101,462
Caerphilly	128,738
Carmarthenshire	133,164
Cardiff	251,733
Ceredigion	58,082
Conwy	89,317
Denbighshire	71,214
Flintshire	114,556
Gwynedd	91,623
Isle of Anglesey	50,068
Merthyr Tydfil	41,805
Monmouthshire	68,197
Neath Port Talbot	106,999
Newport	104,507
Pembrokeshire	88,716
Powys	99,692
Rhondda Cynon Taff	184,119
Swansea	180,714
Torfaen	68,089
Vale of Glamorgan (The)	93,719
Wrexham	97,374

<i>Billing authority area</i>	<i>Prescribed figure</i>
Blaenau Gwent	54,438
Bridgend	101,462
Caerphilly	128,738
Carmarthenshire	133,164
Cardiff	251,733
Ceredigion	58,082
Conwy	89,317
Denbighshire	71,214
Flintshire	114,556
Gwynedd	91,623
Isle of Anglesey	50,068
Merthyr Tydfil	41,805
Monmouthshire	68,197
Neath Port Talbot	106,999
Newport	104,507
Pembrokeshire	88,716
Powys	99,692
Rhondda Cynon Taff	184,119
Swansea	180,714
Torfaen	68,089
Vale of Glamorgan (The)	93,719
Wrexham	97,374

(a) 1998 p.38

(a) 1998 c.38.

OFFERYNNAU STATUDOL

2001 Rhif 3910 (Cy.322)

**ARDRETHU A PHRSIO,
CYMRU**

Rheoliadau Cyfraniadau Ardrethu
Annomestig (Cymru) (Diwygio)
2001

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 No. 3910 (W.322)

**RATING AND VALUATION,
WALES**

The Non-Domestic Rating
Contributions (Wales)
(Amendment) Regulations 2001

© Hawlfraint y Goron 2001

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£1.75

W395/12/01

ON

© Crown copyright 2001

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090392-7



9 780110 903927